

«Предметно-языковое интегрированное обучение в контексте задачи персонификации школьного образования»

Авторы:

Майорова Т.С., заместитель директора по УВР,
Долганова Д.М., заместители директора по УВР,
муниципального общеобразовательного
учреждения «Средняя школа №37 с углубленным
изучением английского языка»

Персонификация образования определяется как ведущий тренд образования XXI века. Она проявляется в том, что у учащихся есть возможность выбора, учащиеся могут проявить свою активность, творческий потенциал, реализовать свои интересы, т.е. протраивать персональный путь, собственный процесс персонализации.

Личностно-ориентированное обучение имеет две составляющие: персонализированное обучение и компетентностно-ориентированное обучение. Здесь необходимо различить 3 понятия: индивидуализация, дифференциация и персонализация.

Индивидуализируя учебный процесс, мы исходим из цели обучения, одинаковых для всех учащихся. При этом ученики могут прогрессировать в освоении материала с разной скоростью в зависимости от их потребностей в обучении. Например, ученикам может потребоваться больше времени на усвоение определенной темы, они могут пропускать темы, которые уже знают, или повторять темы, в освоении которых им требуется помощь.

При дифференциации учебного процесса мы адаптируем его к учебным предпочтениям разных учеников. Цели обучения здесь также одинаковы для всех учащихся. А вот методы обучения варьируются в зависимости от предпочтений каждого ученика.

Персонифицированное обучение строится с учетом учебных предпочтений ученика, а также с учетом конкретных интересов различных учащихся. В идеале в персонализированной среде цели и содержание обучения, а также его способ и темпы могут меняться (так, персонализация включает в себя дифференциацию и индивидуализацию). Таким образом, персонифицированное образование (или персонализированный подход в образовании) — способ проектирования и реализации образовательного процесса, в котором учащийся выступает субъектом учебной деятельности. Персонифицированный подход базируется на положении, что ребёнок учится и развивается лучше, если он мотивирован, активен и если учитываются его индивидуальные особенности. Учащемуся предоставляется возможность планировать собственную образовательную траекторию, ставить или выбирать

значимые для себя учебные цели, управлять временем и темпом обучения, выбирать те или иные задания, способы их решения и проверки, работать индивидуально и в группе, мотивировать себя и других. Указанные параметры определяются по большей степени (в пределе — полностью) самим учащимся (в индивидуализированном обучении — педагогом с учётом индивидуальных особенностей обучающегося). При этом персонализация нацелена, прежде всего, на развитие личности, а не на усвоение определённого объёма знаний.

Персонификация рассматривается с различных позиций:

- как специфическая самоорганизация субъекта образовательного процесса своего личностного образовательного пространства, свободного сознательного выбора образовательных траекторий и путей решения задач профессионального становления, осознания своей уникальности и самооценности. (Е.В. Большева);
- как личностно-ориентированный процесс, который направлен на развитие способностей и интересов учащихся (И.Э. Унт);
- как ориентированность образовательного процесса на внутреннюю активность самого обучающегося и его самостоятельность в образовательной деятельности (М.С. Клевцова).

В самом общем виде персонификация образования – это ориентация образовательного процесса на результаты, обеспечивающие личностное развитие. Персонализированное обучение исходит из учебных потребностей, предпочтений и интересов конкретного учащегося.

Для реализации практики персонифицированного образования огромное значение играет технология предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL), которая была разработана группой ученых европейских вузов, среди которых можно отметить следующих: David Marsh, Do Coyle, Oliver Meyer, Victor Pavon и др.¹ CLIL преследует две цели, а именно - изучение предмета посредством иностранного языка, и иностранного языка через преподаваемый предмет. Ключевые принципы подхода предметно-языкового интегрированного обучения базируются на двух основных понятиях – «язык» и «интеграция». CLIL условно делят на hard CLIL и soft CLIL. Hard CLIL означает, что любой школьный предмет может проходить на английском языке (при условии, что он является L2 для учащихся). В ходе такого урока ученики исследуют географию, литературу, биологию, физику или даже спортивные игры посредством иностранного языка. Преподаватели английского языка используют soft CLIL, их задача состоит в обратном: изучить иностранный язык используя темы и материалы из других предметов. Таким образом, обучение учеников на

¹Marsh D. Content and Language Integrated Learning: The European Dimension – Actions, Trends and Foresight Potential. – Cambridge University Press 2002. – 552 p.

родном и изучаемом языках составляют одно целое. Посредством английского языка могут преподаваться такие предметы, как математика, естествознание, биология, химия, экономика, информатика, искусствоведение, география, философия, классическая литература и ряд других предметов. При этом иностранный или второй язык, на котором ведется весь курс обучения, используется как средство обучения дисциплине. Использование технологии предметно-языкового интегрированного обучения обеспечивает возможность выбора образовательного маршрута и предполагает личностно-деятельностную направленность, интеграции общего и дополнительного образования для достижения предметных, метапредметных и личностных результатов ФГОС с учетом концепций преподавания учебных предметов (предметных областей)².

С 2018 года технология предметно-языкового интегрированного обучения применяется в школе 37 для решения задач персонификации образования. В 2020-2021 учебном году школа работает над данной темой в статусе муниципальной инновационной площадки. Основная идея практики - продвижение технологии предметно-языкового интегрированного обучения в контексте реализации государственных задач: «повышение конкурентоспособности образовательных организаций и системы образования в целом, в том числе международной; необходимость обновления кадрового потенциала преподавательского и административного состава; обеспечение реализации индивидуальных траекторий обучающихся и их участия в территориально-распределенных сетевых образовательных программах».

Модель реализации практики включает в себя систему мероприятий для обучающихся с применением технологии предметно-языкового интегрированного обучения и ее возможности для персонификации обучения на территории муниципальных образовательных организаций города Ярославля и Ярославской области; создание сетевого взаимодействия со школами-партнерами МОУ «Средняя школа № 4 им. Н. А. Некрасова с углубленным изучением английского языка» г. Ярославль и МОУ «Средняя школа №18»; организацию обучения педагогов школ-партнеров применению технологии для решения задачи персонификации обучения.

Для выявления потребностей учащихся, их родителей (законных представителей и учителей) было разработано и проведено диагностические исследования, в результате которых были выявлены интерес CLIL урокам и занятиям внеурочной деятельности, предметные области, в которых должна была осуществляться практика, а так же ожидаемые плюсы и возможные риски. Ежегодно в школе 37 и школах-партнерах проходит цикл мероприятий для учащихся с целью реализации практики по различным направлениям: городской осенний лагерь «Умные

²CLIL: Content and Language Integrated Learning/ Do Coyle, Philip Hood, David Marsh. – Cambridge University Press, 2010. – 173p.

каникулы» на английском языке, межпредметный городской творческий лингвистический конкурс «Волшебник слова»; городской страноведческий конкурс «Путешествуя по англоязычным странам»; организация защиты межпредметных индивидуальных итоговых проектов в 9-11х классах; неделя школьного научного театра на иностранном языке; цикл уроков курсов внеурочной деятельности и использованием технологии предметно-языкового интегрированного обучения. Результатом реализации практики стало создание постоянно действующей виртуальной методической выставки «Subject and Language», информационного многофункционального Интернет-ресурса, который обеспечивает доступ всех заинтересованных сторон к методическим разработкам и рекомендациям и дидактическим материалам, а также проведение турнира педагогического мастерства «Предмет, Язык, Персона» (совместно с ЯРОО «Ассоциацией учителей английского языка»).

В рамках обучения педагогов школ сетевого взаимодействия был проведено обучение - цикл межшкольных семинаров и мастер-классов по проектированию организационно-педагогических условий персонифицированного обучения в школе с применением технологии предметно-языкового интегрированного обучения, благодаря которому участники проекта познакомились с характеристиками CLIL-подхода, с алгоритмом планирования и проведения занятий в этом подходе, связями данного подхода с ФГОС, практическими примерами от зарубежных коллег и автора курса, а также получили практическое руководство для планирования и проведения занятий в изучаемом подходе.

Результаты опроса участников образовательного процесса школ-партнеров показало, что при интегрированном обучении сходство идей и принципов прослеживается лучше, чем при обучении различным дисциплинам, так как при этом появляется возможность применения получаемых знаний одновременно в различных областях. При интегрированном обучении появляется возможность рассмотрения двух и более дисциплин, тем самым наглядно показать, как все в мире взаимосвязано. Предметно-языковое интегрированное обучение является одним из эффективных способов установления междисциплинарных связей и успешно готовит будущего специалиста к иноязычному профессиональному общению.

Учителя школ-партнеров сетевого сотрудничества в рамках муниципальной инновационной площадки отметили особое внимание возрастанию мотивации обеих сторон: как учителя иностранного языка, так и обучающегося. Некоторые учащиеся характеризуют CLIL как «инвестицию в развитие своей личности», особо отмечают возможность изучать новые дисциплины, не задумываясь о языке. Большое внимание в рамках данной методики уделяется когнитивному концепту, который основан на создании эффективной обучающей среды, внутри которой у обучающихся активизируется развитие познавательных способностей.

Таким образом, использование нового учебного подхода не только оживило учебный процесс, но и открыло большие возможности для расширения системы краткосрочных курсов: учащимся основной и старшей школы предоставляется возможность пройти профессиональные пробы на английском языке (гид, инженер, администратора отеля, системный администратор) в сотрудничестве с социальными партнерами или через моделирование профессиональной деятельности.

Библиографический список:

1. Концепция Федеральной целевой программы развития образования на 2016-2020гг.
2. Распоряжение от 29 декабря 2014 г. No2765-р МОСКВА.
3. Федеральный закон "Об образовании в Российской Федерации" от 29.12.2012 N 273-ФЗ.
4. Приказ департамента образования мэрии города Ярославля «об инновационной инфраструктуре муниципальной системы образования» от 06.05.2015 №01-05/295.
5. Сайт муниципального общеобразовательного учреждения «Средняя школа №37 с углубленным изучением английского языка»: https://school37.edu.yar.ru/innovatsionnaya_deyatelnost/innovatsionnaya_deyatelnost.html.
6. Презентация опыта: <https://yadi.sk/d/w955BI5WnMyzdw>
7. Лингвистический энциклопедический словарь /гл. ред. В.Н. Ярцева. – 2-е изд., доп. – М.: 2002. – 709 с.
8. Dudley-Evans, A. and A.M. St. John, *Developments in English for Specific Purposes: A multi-disciplinary approach*, Cambridge University Press, Cambridge, 1998. – 301 p.
9. CLIL: Content and Language Integrated Learning/ Do Coyle, Philip Hood, David Marsh. – Cambridge University Press, 2010. – 173p.
10. Marsh D. *Content and Language Integrated Learning: The European Dimension – Actions, Trends and Foresight Potential*. – Cambridge University Press 2002. – 552 p.
11. Marsh, D. Take your brain on a language workout, *Learning English, The Guardian Weekly*, 2010, (15.01.10), 4.
12. Coyle, D. *Content and language integrated learning* / D. Coyle, P. Hood, D. Marsh, Cambridge: Cambridge University Press, 2010. 182 p.

13. Pavón V.; Ellison Maria. Examining Teacher Roles and Competences in Content and Language Integrated Learning (CLIL).LINGVARVMARENA– Vol. 4 – ANO 2013, p.65–78.

14. <https://ru.wikipedia.org/>